

## L'hymne National des Pays-Bas - Wilhelmus van Nassouwe

Si par Hymne National on comprend également la mélodie et le texte, dans ce cas, **Het Wilhelmus** (ou Wilhelmus de Nassouwe ou encore Guillaume de Nassau, est la plus ancienne au monde. Elle est chantée depuis le 16ème siècle. Elle est devenue Hymne Nationale aux Pays-Bas en 1932.

Le texte a été écrit entre 1568 et 1572 en l'honneur de **Wilhelm I. d'Oranien-Nassau**, pendant le soulèvement contre les espagnols. L'auteur n'est pas vraiment connu mais il est fort probable qu'il s'agit de Philippe de Marnix, baron de Sainte-Aldegonde.

En 1815, lorsque les Pays-Bas sont devenus un royaume, et pour des raisons politiques, cette chanson n'a pas été sélectionnée comme l'hymne national. Pendant une courte durée, on entendait **Wien Neêrlands Bloed** mais la popularité de Wilhelmus n'a jamais été oubliée et c'est donc, en 1932, qu'elle est devenue officiellement l'hymne nationale.

L'hymne comprend 15 strophes - la 1ère lettre de chaque strophe formera le nom de Wilhelmus- et on ne chante que la 1ère lors des événements.



Wilhelm von Oranien-Nassau

### Texte:

#### 1. Strophe:

Wilhelmus van Nassouwe  
ben ik, van Duitsen bloed,  
den vaderland getrouwe  
blijf ik tot in den dood.

Een Prinse van Oranje  
ben ik, vrij, onverveerd,  
den Koning van Hispanje  
heb ik altijd geëerd.

Guillaume de Nassau  
Je suis, de sang germanique  
À la patrie fidèle  
Toujours, jusqu'au trépas  
Je suis Prince d'Orange  
Et reste franc sans peur  
Du Souverain d'Espagne  
J'ai maintenu l'honneur

#### 6. Strophe:

Mijn schild ende betrouwen  
zijt Gij, o God mijn Heer,  
op U zo wil ik bouwen,  
verlaat mij nimmermeer.  
Dat ik toch vroom mag blijven,  
Uw dienaar t'aller stond,  
de tirannie verdrijven  
die mij mijn hart doorwondt.

Ma force, ma défense  
Seigneur, est dans ton bras  
En Toi j'ai confiance  
Ne m'abandonne pas  
Fais-moi, toute ma vie,  
Rester ton serviteur  
Chasser la tyrannie  
Qui m'a percé le cœur.